

gem zufrieden zu seyn, 20 wird immer 21 unglücklich sein — Es ist besser, 22 nie 23 anfangen, als nie 24 enden. — 25 Das Feuer und das 26 Wasser sind gute 27 Diener, 28 aber 29 böse Herren. — 30 Das Ungefähr und die 31 Laune 32 regieren die 33 Welt. — Wir würden 34 wenige Sachen 35 zu eifrig 36 wünschen, 37 wann wir besser kennten, was wir 38 wünschen. — 39 Der größte Theil 40 dessen, was wir 41 so sehnlich wünschen, ist nicht 42 gerichtet, 43 uns 44 besser, und 45 folglich 46 auch nicht 47 glücklicher zu machen.

20 sarà sempre 21 infelice 22 non mai 23 incominciare 24 finire 25 il fuoco 26 l'acqua 27 servi 28 ma 29 cattivi padroni 30 il caso, l'accidente 31 l'amore 32 regolano 33 mondo 34 poche cose 35 troppo ardentemente 36 wir würden wünschen, noi desidereremmo 37 se conoscessimo meglio 38 desideriamo 39 la maggior parte 40 di quello, di ciò 41 così ardentemente 42 proprio, atto 43 uns zu machen, a renderci 44 migliori 45 per conseguenza 46 nè anche 47 più felici.

Kommen Sie mit mir ins Theater.	Venga con me a teatro (ins in vece di in das nel).
Ich muß einen Besuch machen.	Devo fare una visita.
Wir wollen miteinander spazieren gehen.	Vogliamo andare insieme a spasso.
Wo wäre Ihnen gefällig, hinzugehen?	Dove le piacerebbe d'andare?
Mir gilt es gleichviel: sagen Sie es.	Per me tutto è lo stesso; lo dica ella.
Es erwartet mich jemand.	Mi aspetta alcuno.
Ich kann mich nicht länger aufhalten.	Io non mi posso trattenere più a lungo.
Ist wirklich wahr, was Sie mir sagen?	È proprio vero quel ch'ella mi dice?
Sie dürfen gar nicht daran zweifeln.	Non ha neppur da dubitare.
Es ist mir jedoch unmöglich, es zu glauben.	Mi è però impossibile di crederlo.
Was wollen Sie wetten?	Che cosa vuole scommettere?
Ich möchte was Schönes wetten.	Vorrei scommetter qualcosa di bello.
Dies ist nur ein Märchen — eine Lüge. — Es ist eine bloße Erdichtung.	Non è che una favola — una bugia; — non è che una mera invenzione.